

# Always here to help you

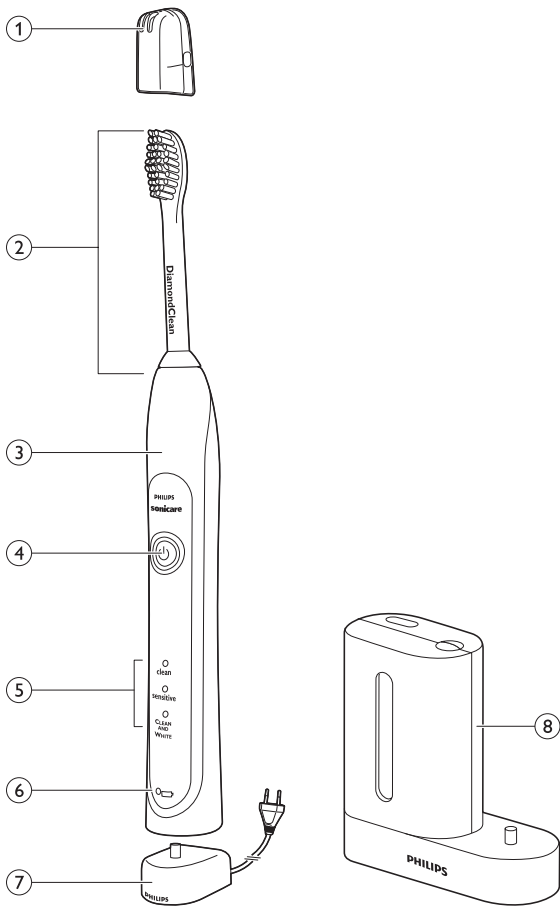
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
Contact  
Philips



**HealthyWhite**  
**Rechargeable**  
**Sonic Toothbrush**

**PHILIPS**  
**sonicare**



## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Chraňte nabíječku a dezinfekční zařízení před kontaktem s vodou. Nepokládejte je ani neskladujte v blízkosti vody, například u vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Neponořujte nabíječku ani dezinfekční zařízení do vody ani do jiné kapaliny. Po čištění se ujistěte, že jsou nabíječka nebo dezinfekční zařízení úplně suché. Teprve poté je zapojte do sítě.

### Varování

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné vyřadit nabíječku nebo dezinfekční zařízení z provozu.
- Nabíječku nebo dezinfekční zařízení nechte vždy vyměnit za originální typ, aby nevzniklo žádné riziko.
- Nepoužívejte nabíječku ani dezinfekční zařízení venku nebo poblíž zahřátých ploch. Neprovozujte dezinfekční zařízení v místech, kde se používají aerosolové výrobky (spreje) nebo kde se podává kyslík.

- Pokud je přístroj jakkoli poškozen (hlava kartáčku, rukojeť zubního kartáčku, nabíječka nebo dezinfekční zařízení), přestaňte jej používat. Tento přístroj neobsahuje žádné součásti, které by bylo možné opravit. Pokud dojde k poškození přístroje, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi (viz kapitola „Záruka a podpora“).
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let, osoby s fyzickým, smyslovým nebo duševním postižením nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dezinfekční zařízení přestaňte používat, pokud UV žárovka zůstane svítit při otevřených dvířkách. UV záření může být škodlivé pro lidský zrak a pokožku. Dezinfekční zařízení za všech okolností uchovávejte mimo dosah dětí.

### **Upozornění**

- Nemyjte hlavu kartáčku, rukojeť, nabíječku, kryt nabíječky ani dezinfekční zařízení v myčce.
- Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci zubu či dásní, poraďte se před použitím zubního kartáčku se svým zubním lékařem.
- Pokud se po použití tohoto kartáčku vyskytne nadměrné krvácení z dásní nebo pokud se vyskytuje krvácení i po jednom týdnu používání, poraďte se se svým zubním lékařem. Se zubním lékařem se poraďte také v případě, že se při používání zubního kartáčku Sonicare cítíte nepříjemně nebo pociťujete bolest.

- Zubní kartáček Sonicare splňuje bezpečnostní standardy pro elektromagnetická zařízení. Pokud máte kardiostimulátor nebo jiné implantované zařízení, před použitím se poraďte s lékařem nebo s výrobcem implantovaného zařízení.
- Máte-li zdravotní pochybnosti, obraťte se před použitím kartáčku Sonicare na svého lékaře.
- Tento přístroj je určen pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k žádným jiným účelům. Pokud je vám používání nepříjemné nebo máte pocity bolesti, ihned přístroj přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře.
- Zubní kartáček Sonicare je přístroj určený k osobní péči a není určen pro použití u více pacientů ve stomatologické ordinaci nebo instituci.
- Jsou-li štětinky na hlavě kartáčku poškozené nebo ohnuté, přestaňte hlavu kartáčku používat. Hlavu kartáčku vyměňte každé 3 měsíce nebo dříve, pokud vykazuje známky opotřebení.
- Nepoužívejte jiné hlavy kartáčku než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
- Pokud používáte zubní pastu s obsahem peroxidu, jedlé sody nebo bikarbonátu (běžně se vyskytují v bělicích zubních pastách), po každém použití důkladně očistěte hlavu kartáčku mýdlem a vodou. Tím předejdete praskání plastu.
- Nevkládejte předměty do vzduchových otvorů dezinfekčního zařízení ani tyto vzduchové otvory neblokujte tím, že byste je postavili na měkký povrch, v poloze nebo na místo, kde budou otvory blokovány jinými předměty (například časopisy, ubrousky nebo vlasy).
- V průběhu dezinfekčního cyklu a bezprostředně po něm je UV žárovka horká. Nedotýkejte se horké UV žárovky.

- Neprovozujte dezinfekční zařízení bez ochranného štítu, aby nedošlo ke kontaktu s horkou žárovkou.
- Pokud bylo dezinfekční zařízení použito ve 3 po sobě následujících cyklech čištění UV zářením (tj. bylo použito třikrát za sebou), vypněte je alespoň na 30 minut a teprve poté spustíte další cyklus čištění UV zářením.

### **Elektromagnetická pole (EMP)**

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

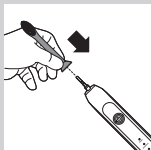
### **Všeobecný popis (Obr. 1)**

- 1 Hygienická cestovní krytka
- 2 Hlava kartáčku
- 3 Měkká rukojeť
- 4 Vypínač
- 5 Režimy čištění
- 6 Kontrolka nabíjení
  - Kontrolka nabíjení Deluxe (pouze některé typy)
  - Kontrolka nabíjení Standard (pouze některé typy)
- 7 Cestovní nabíječka
- 8 UV dezinfekční zařízení s integrovanou nabíječkou a navíječem kabelu
  - Není na obrázku: UV žárovka
  - Není na obrázku: odkapávací tácek dezinfekčního zařízení
  - Není na obrázku: Ochranný štít UV žárovky

**Poznámka: Obsah balení se liší v závislosti na zakoupeném typu**

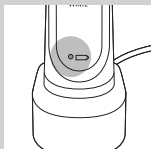
## Příprava k použití

### Nasazení hlavy kartáčku



- 1** Zarovnejte přední část hlavice kartáčku s přední částí rukojeti.
- 2** Hlavu kartáčku pevně zasuňte na kovovou hřídel, dokud se nezarazí.

### Nabíjení přístroje



- 1** Zástrčku nabíječky zapojte do zásuvky.
- 2** Postavte rukojeť na nabíječku.
  - ▶ Kontrolka nabíjení baterie vedle symbolu baterie bliká, což znamená, že zubní kartáček se nabíjí.

### Kontrolka nabíjení baterie

Kontrolka nabíjení baterie zobrazuje přibližné zbývající nabití baterie.

Kontrolka nabíjení Deluxe (pouze některé typy):

- Svítící zelená: 50–100 %
- Blikající zelená: 10–49 %
- Blikající žlutá: méně než 10 %

Kontrolka nabíjení Standard (pouze některé typy)

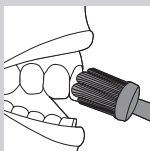
- Svítící zelená: 50–100 %
- Blikající zelená: méně než 50 %

*Poznámka: Jakmile je baterie kartáčku Sonicare slabá, ozvou se po dokončení cyklu čištění 3 pípnutí a kontrolka nabíjení baterie bude blikat 30 sekund.*

*Poznámka: Chcete-li mít plně nabitou baterii, můžete nechat kartáček Sonicare v nabíječce, pokud jej nepoužíváte. Úplné nabití baterie trvá 24 hodin.*

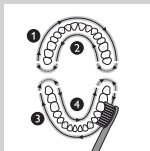
## Použití přístroje

### Pokyny pro čištění zubů

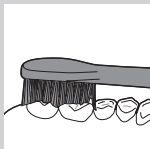


- 1** Navlhčete štětiny a naneste na ně malé množství zubní pasty.
- 2** Přiložte štětiny k zubům pod mírným úhlem směrem k dásním.
- 3** Stisknutím vypínače zapněte kartáček Sonicare.
- 4** Abyste dosáhli maximální účinnosti kartáčku Sonicare, mírně na něj tlačte a nechte jej, aby zuby čistil za vás. Nečistěte zuby stejně jako obyčejným kartáčkem.
- 5** Jemně pohybujte hlavou kartáčku po zubech krátkými pohyby sem a tam, aby se delší štětiny dostaly mezi zuby. Tímto pohybem pokračujte po celý cyklus čištění.

*Poznámka: Abyste rovnoměrně vyčistili všechny zuby, rozdělte ústa na 4 části pomocí funkce Quadpacer (viz kapitola Funkce).*



- 6** Každou část čistěte po dobu 30 sekund, takže celková doba čištění bude 2 minuty. Začněte částí 1 (vnější strana horních zubů) a pokračujte částí 2 (vnitřní strana horních zubů). Dále přejděte k části 3 (vnější strana dolních zubů) a nakonec vyčistěte část 4 (vnitřní strana dolních zubů).



- 7** Po dokončení cyklu čištění můžete strávit další čas čištěním žvýkacích ploch zubů a míst, kde se vyskytují skvrny. Můžete také čistit jazyk, a to se zapnutým nebo vypnutým kartáčkem podle toho, co vám více vyhovuje.



Zubní kartáček Sonicare lze bezpečně používat k čištění:

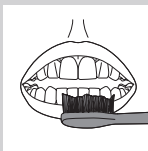
- rovnátek (při použití k čištění rovnátek se hlavy kartáčků rychleji opotřebovávají)
- opravných dentálních materiálů (výplní, korunek, fazet)

*Poznámka: Zubní kartáček můžete kdykoli zapnout nebo vypnout stisknutím a podržením vypínače na 2 sekundy.*

### **Pokyny pro čištění zubů v režimu Clean and White**

Režim Clean and White kombinuje 2 minuty režimu Clean pro kompletní vyčištění ústní dutiny a 30 sekund režimu White pro péči o viditelné přední zuby.

- 1** První 2 minuty čistíte podle pokynů v krocích 1–6.
- 2** Po uplynutí 2 minut režimu Clean se spustí režim White, který se odlišuje jinými pohyby a zvuky při čištění. V tomto momentě začnete čistit horní přední zuby po dobu 15 sekund.
- 3** Jakmile uslyšíte další pípnutí a pozastavení, čistíte dolní přední zuby po dobu 15 sekund.



### **Režimy čištění**

Kartáček Sonicare se automaticky spustí v režimu Clean. Chcete-li vybrat jiný režim čištění:

- 1** Stisknutím vypínače přepnete mezi režimy.
- ▶ Zelená dioda LED označuje vybraný režim.

*Poznámka: Mezi režimy můžete přepínat pouze v případě, že je zubní kartáček zapnutý.*

**Režim Clean**

Režim Standard pro lepší čištění zubů.

**Režim Sensitive (pouze některé typy)**

Šetrné a důkladné čištění citlivých dásní a zubů.

**Režim Clean and White**

2 minuty režimu Clean a dalších 30 sekund režimu White pro péči o viditelné přední zuby.

*Poznámka: Pokud se kartáček Sonicare používá v klinických studiích, je nutné vybrat výchozí 2minutový režim Clean. Avšak ve studiích bělení nebo odstranění skvrn je nutné vybrat režim Clean and White. Rukojeť musí být plně nabitá a funkce pro snadné zahájení musí být deaktivována.*

**Funkce****Snadný začátek**

- Model kartáčku Sonicare se dodává s aktivovanou funkcí pro snadný začátek.
- Funkce pro snadný začátek jemně zvyšuje sílu prvních 14 čištění, aby jste si zvykli na čištění s kartáčkem Sonicare.

*Poznámka: Abyste dokončili cyklus postupného zvyšování výkonu, musí každé z prvních 14 čištění trvat alespoň 1 minutu.*

*Poznámka: Při výběru režimu Clean and White je funkce pro snadný začátek neaktivní.*

**Deaktivace nebo aktivace funkce pro snadný začátek**

- 1** Nasadíte hlavu kartáčku na rukojeť.
- 2** Umístíte rukojeť na zapojenou nabíječku.

- Deaktivace funkce pro snadný začátek:  
Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy. Ozve se 1 pípnutí na znamení, že funkce pro snadný začátek byla deaktivována.
- Aktivace funkce pro snadný začátek:  
Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy. Ozvou se 2 pípnutí na znamení, že funkce pro snadný začátek byla aktivována.

**Poznámka: Používání funkce pro snadný začátek po počátečním období postupného zvyšování výkonu se nedoporučuje a snižuje účinnost kartáčku Sonicare při odstraňování zubního povlaku.**

### Funkce Smartimer

Funkce Smartimer oznamuje dokončení cyklu čištění, když na konci cyklu čištění automaticky vypne zubní kartáček.

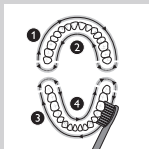
Zubní lékaři doporučují čistit zuby alespoň 2 minuty dvakrát denně.

Chcete-li pozastavit nebo zastavit čištění během 2minutového cyklu, stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy. Stiskněte opakovaně vypínač a funkce Smartimer se spustí tam, kde jste skončili.

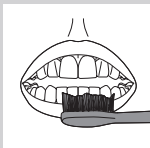
Funkce Smartimer se automaticky resetuje na začátek 2minutového cyklu, pokud:

- je čištění pozastavené na 30 sekund nebo déle.
- je rukojeť umístěna do nabíječky.

### Quadpacer (pouze některé typy)

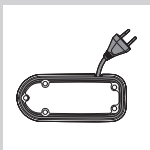


- Funkce Quadpacer je intervalový časovač, který vás pomocí krátkého pípnutí a pozastavení upozorní na důkladné a rovnoměrné vyčištění všech 4 částí ústní dutiny.



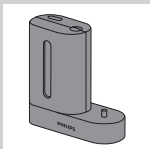
- Když používáte dvouminutový režim Clean nebo Sensitive, ozve se při čištění krátké pípnutí a pozastavení v 30-, 60- a 90sekundových intervalech.
- Když používáte režim Clean and White, uslyšíte a ucítíte změnu v pohybech a zvucích hlavy kartáčku po 2 minutách režimu Clean. Poté přesuňte hlavu kartáčku na viditelné horní přední zuby a čistěte je 15 sekund. Po finálním pípnutí a pozastavení ji přesuňte na viditelné dolní zuby a čistěte je 15 sekund.

### Navíječ kabelu na dezinfekčním zařízení s integrovanou nabíječkou



- 1** Pokud váš typ kartáčku Sonicare obsahuje dezinfekční zařízení, můžete použít navíječ kabelu na dolní části dezinfekčního zařízení a uschovat nadbytečný kabel.

### Dezinfekce (pouze některé typy)



- UV dezinfekční zařízení vám umožňuje čistit hlavu zubního kartáčku po každém použití.

#### **V následujících případech odpojte dezinfekční zařízení, přestaňte je používat a kontaktujte oddělení péče o zákazníky:**

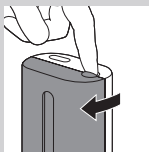
- Okénko dezinfekčního zařízení je rozbité nebo chybí.
- UV žárovka zůstane svítit při otevřených dvířkách.
- Z dezinfekčního zařízení během provozu vychází dým nebo pach spáleniny.

*Poznámka: UV záření může poškodit lidský zrak a pokožku. Dezinfekční zařízení uchovávejte za všech okolností mimo dosah dětí.*

- 1** Po čištění omyjte hlavu kartáčku a otřepete přebytečnou vodu.

Během dezinfekce nenasazujte na hlavu kartáčku cestovní kryt.

- 2** Dejte prst do prohlubně ve dvířkách na horní straně dezinfekčního zařízení a otevřete dvířka.



- 3** Dejte hlavu kartáčku na jeden ze dvou výstupků uvnitř dezinfekčního zařízení. Štětiny kartáčku musí směřovat k žárovce.



*Poznámka: V dezinfekčním zařízení čistíte pouze nasazovací hlavy kartáčku Sonicare.*

*Poznámka: V dezinfekčním zařízení nečistíte hlavy kartáčku Sonicare for Kids.*

- 4** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 5** Zavřete dvířka a stisknutím zeleného vypínače vyberte cyklus UV čištění.

*Poznámka: Dezinfekční zařízení lze zapnout pouze v případě, že jsou dvířka správně zavřená.*

*Poznámka: Pokud během dezinfekčního cyklu otevřete dvířka, dezinfekční zařízení zastaví činnost.*

*Poznámka: Cyklus dezinfekčního zařízení trvá 10 minut a poté se automaticky vypne.*

- ▶ Dezinfekční zařízení je v provozu, pokud okénkem svítí modré světlo.
- ▶ Jakmile je dezinfekční cyklus dokončený, dezinfekční zařízení se automaticky vypne.

## Čištění

Nečistěte hlavu kartáčku, rukojeť, nabíječku nebo UV dezinfekční zařízení v myčce.

### Rukojeť kartáčku

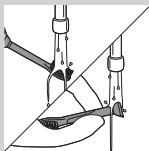


- 1** Sundejte hlavu kartáčku a kovovou hřídel opláchněte teplou vodou.

Netlačte na gumové těsnění na kovové hřídeli ostrými předměty. Mohli byste ho poškodit.

- 2** Celý povrch rukojeti otřete vlhkým hadříkem.

### Hlava kartáčku



- 1** Hlavu kartáčku a štětiny opláchněte po každém použití.
- 2** Alespoň jednou za týden vyjměte hlavu kartáčku z rukojeti a opláchněte konektor hlavy kartáčku teplou vodou.

### Nabíječka

- 1** Před čištěním odpojte nabíječku od napájení.
- 2** Povrch nabíječky otřete vlhkým hadříkem.

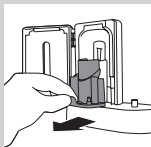
## UV dezinfekční zařízení (pouze některé typy)

Dezinfekční zařízení neponořujte do vody ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.

Nečistěte dezinfekční zařízení, když je UV žárovka horká.

Chcete-li dosáhnout optimální účinnosti, doporučuje se každý týden dezinfekční zařízení vyčistit.

**1** Odpojte dezinfekční zařízení.

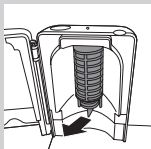


**2** Vytáhněte odkapávací tácek rovně ven. Opláchněte jej a do čista otřete vlhkým hadříkem.

**3** Všechny vnitřní povrchy očistěte vlhkým hadříkem.

**4** Sejměte ochranný štít před UV žárovkou.

Chcete-li sejmout štít, uchopte okraje vedle západek, jemně stiskněte a vyjměte ochranný štít.



**5** Vyjměte UV žárovku.

Chcete-li žárovku vyjmout, uchopte ji a vytáhněte z kovové úchytky.

**6** Vyčistěte ochranný štít a UV vlhkým hadříkem.

**7** Znovu vložte UV žárovku.

Chcete-li znovu vložit žárovku, zarovnejte spodní část žárovky s kovovou úchytkou a zatlačte žárovku do úchytky.

**8** Znovu vložte ochranný štít.

Chcete-li znovu vložit ochranný štít, zarovnejte výstupky na ochranném štítu s otvory na odrazivém povrchu vedle UV žárovky. Zatlačte štít do otvorů na dezinfekčním zařízení.

## Skladování

Jestliže nebudete zařízení pod delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poté přístroj vyčistěte a uložte jej na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla. K úhlednému uložení kabelu vám poslouží navíječ kabelu na dezinfekčním zařízení (pouze některé typy). Hlavy kartáčku můžete skladovat výstupcích na zadní straně nabíječky.

## Výměna

### Hlava kartáčku

Hlavy kartáčku Sonicare vyměňujte každé 3 měsíce. Tak dosáhnete optimálních výsledků. Používejte pouze originální náhradní hlavy kartáčku Philips Sonicare, které jsou vhodné pro tento model.

### UV žárovka

Náhradní UV žárovky jsou k dostání prostřednictvím střediska péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi.

## Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).



## Životní prostředí



- Až přístroj nebo UV žárovka doslouží, nevyhazujte je do běžného komunálního odpadu (žárovka obsahuje rtuť), ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.



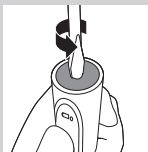
- Vestavěná baterie obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před vyhozením přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte baterii. Baterie odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro baterie. Nedař-li se vám baterii vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního centra společnosti Philips. Zaměstnanci centra baterii vyjmou a zajistí její bezpečnou likvidaci.

### Vyjmutí baterie

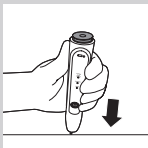
#### Tento postup je nevratný.

Chcete-li vyjmout nabíjecí baterii, potřebujete plochý (obyčejný) šroubovák. Při následujících krocích dodržujte základní bezpečnostní opatření. Nezapomeňte si chránit oči, ruce, prsty a také povrch, na němž pracujete.

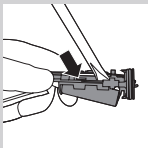
- 1** Vyjměte zubní kartáček z nabíječky, zapněte jej a nechte jej pracovat, dokud se nezastaví. Pokračujte v zapínání kartáčku Sonicare, dokud se baterie úplně nevybijí.



- 2** Vložte plochý (obyčejný) šroubovák do otvoru umístěného v dolní části rukojeti. Otočte šroubovákem proti směru hodinových ručiček a uvolněte dolní kryt.



- 3** Položte rukojeť na pevnou plochu, tlačítka směřují nahoru. Kladívkem lehce ťukněte na kryt 2,5 cm od spodního okraje.
- 4** Držte rukojeť dnem vzhůru a stisknutím hřídele uvolněte vnitřní součásti rukojeti.



- 5** Zasuňte šroubovák pod destičku s plošnými spoji vedle konektorů baterie a otočením konektory přerušete. Vyjměte destičku s plošnými spoji a páčením uvolněte baterii z plastového držáku.

## Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

## Omezení záruky

---

Podmínky mezinárodní záruky se nevztahují na následující:

- Náhradní kartáčky
- Poškození způsobené neoprávněnou výměnou součástí.
- Poškození způsobené nesprávným použitím, úmyslné poškození, zanedbání, změny nebo neoprávněné opravy.
- Obvyklé opotřebení, například naštípnutí, poškrábání, odření, odbarvení nebo vyblednutí.
- UV žárovka



©2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.  
PHILIPS and the Philips shield are registered trademarks of KPNV.  
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of  
Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPNV.

Protected by U.S. and international patents.  
Other patents pending. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.



4235.020.7376.1